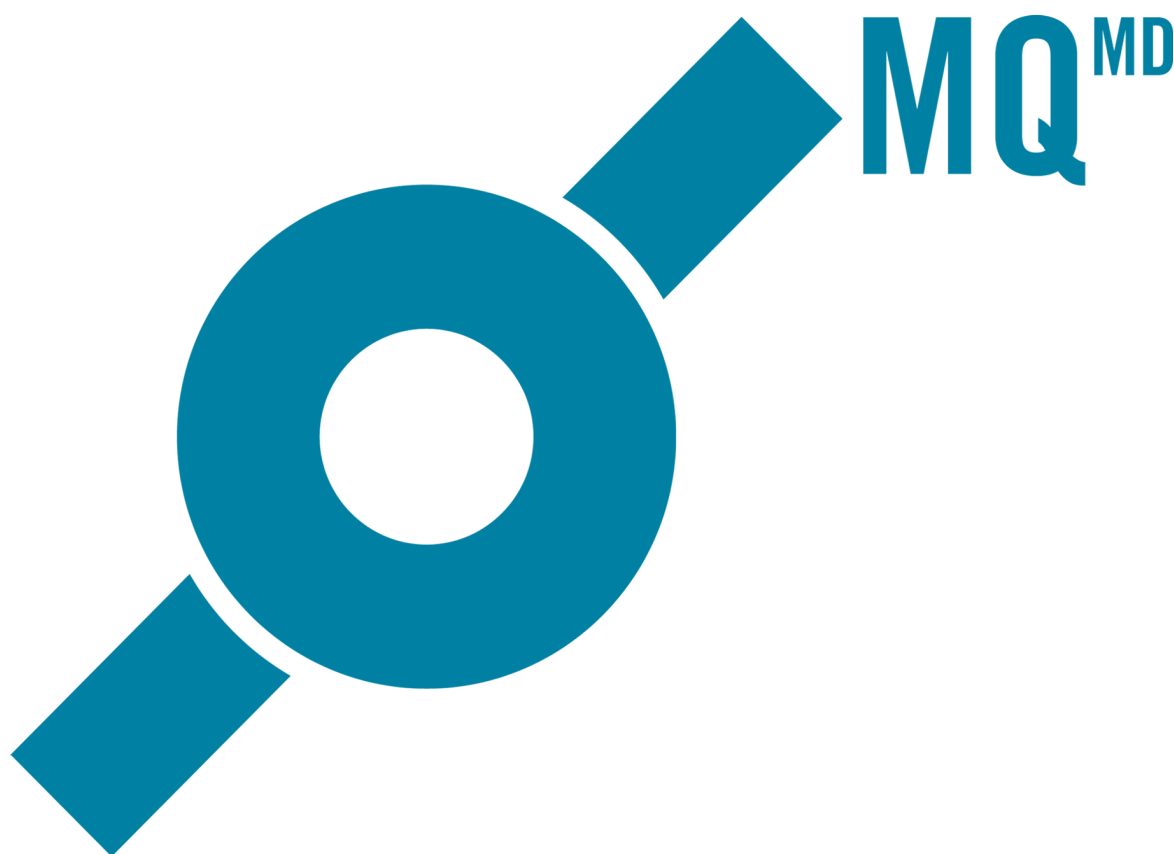

Программное обеспечение **MultiQuant™ MD версии 3.0.3**

Пособие по работе с пользовательским
интерфейсом



Данный документ предоставляется покупателям, которые приобрели оборудование SCIEX, для использования данного оборудования SCIEX. Данный документ защищен законом об охране авторских прав, и любое его воспроизведение целиком или частично без письменного разрешения компании SCIEX строго запрещено.

IVD

Программное обеспечение, описание которого может содержаться в данном документе, предоставляется на условиях лицензионного соглашения. Любое копирование, изменение или распространение данного программного обеспечения на любом носителе, если это явно не разрешено в лицензионном соглашении, является противозаконным. Кроме того, лицензионное соглашение может запрещать дизассемблирование, реконструкцию кода или декомпиляцию программного обеспечения в любых целях. Гарантии предоставляются в соответствии с положениями настоящего документа.

CE

Некоторые части данного документа могут содержать ссылки на других производителей и/или их продукты, которые могут включать компоненты с названиями, зарегистрированными и/или функционирующими в качестве товарных знаков их владельцев. Любое такое использование имеет целью исключительно указание продуктов других производителей, являющихся компонентами оборудования SCIEX, и не подразумевает обладание правами и/или лицензиями на использование (или выдачу разрешений на использование другим лицам) названий этих производителей и их продуктов в качестве товарных знаков.

Гарантии компании SCIEX ограничиваются явно выраженными гарантиями, предоставляемыми в момент продажи оборудования или выдачи лицензий на использование продуктов компании, и являются единственными обязательствами, которые несет компания SCIEX. Компания SCIEX не предоставляет каких-либо других явных или подразумеваемых гарантий, включая, помимо прочего, гарантии товарного состояния или пригодности для конкретной цели, вследствие требований нормативно-правовых актов или иных действующих правил либо в соответствии с традиционной практикой деловых отношений или торговли. Компания SCIEX не дает никаких подобных гарантий и не несет никакой ответственности или условных обязательств за не прямые или случайные убытки, понесенные покупателем в результате применения описанного здесь оборудования, а также за любые неблагоприятные последствия, проистекающие из этого применения.

Для лабораторной диагностики *in vitro*.

Rx only.

Доступно не во всех странах. Для получения подробной информации обратитесь к торговому представителю компании SCIEX.

Компания AB Sciex осуществляет коммерческую деятельность под названием SCIEX.

Товарные знаки, упоминаемые в данном документе, являются собственностью компании AB Sciex Pte. Ltd. или ее соответствующих владельцев.

AB SCIEX™ используется по лицензии.

© 2017 г. AB Sciex



AB Sciex Netherlands B.V.
1e Tochtweg 11,
2913LN Nieuwerkerk aan den IJssel
Netherlands



AB Sciex Pte. Ltd.
Blk 33, #04-06
Marsiling Ind Estate Road 3
Woodlands Central Indus. Estate.
SINGAPORE 739256

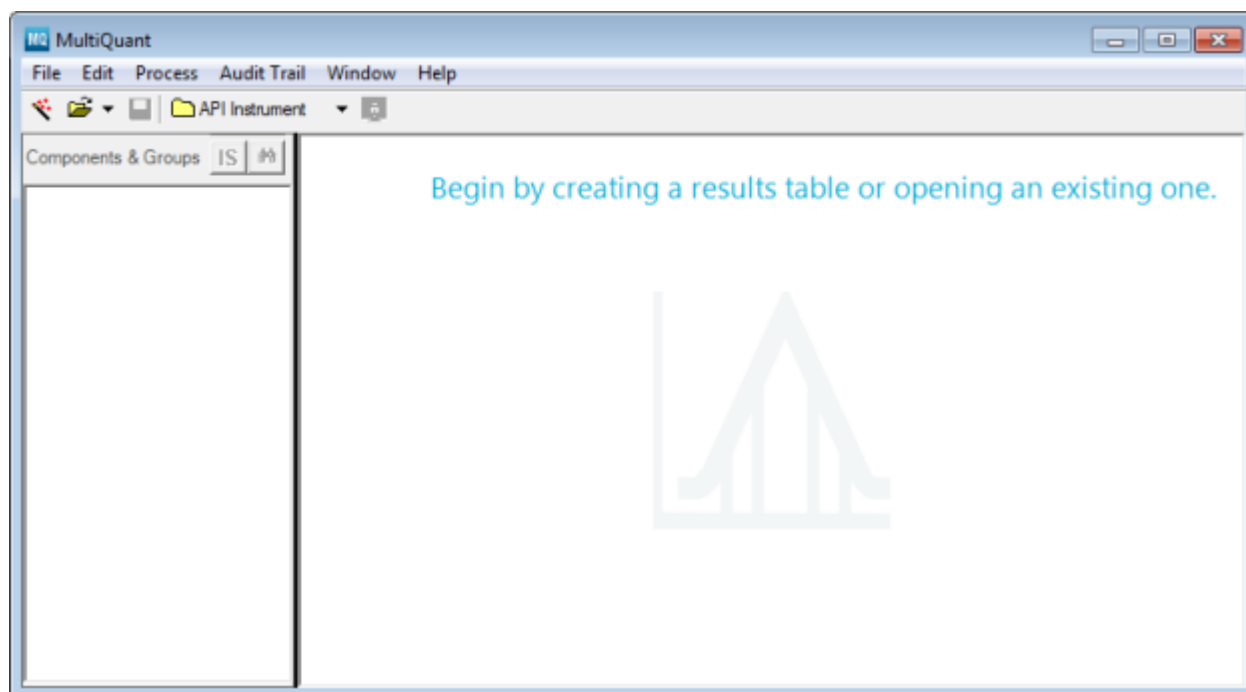
Содержание

1 Основной экран и меню.....	5
2 Создать новую таблицу результатов.....	10
3 Новый метод количественного анализа.....	24
4 Export (Экспорт).....	27
5 Создание отчетов.....	29
6 Меню Edit (Правка).....	30
7 Меню Audit Trail (Журнал аудита).....	35
История изменений.....	41

Основной экран и меню

1

Рисунок 1-1 Основной экран



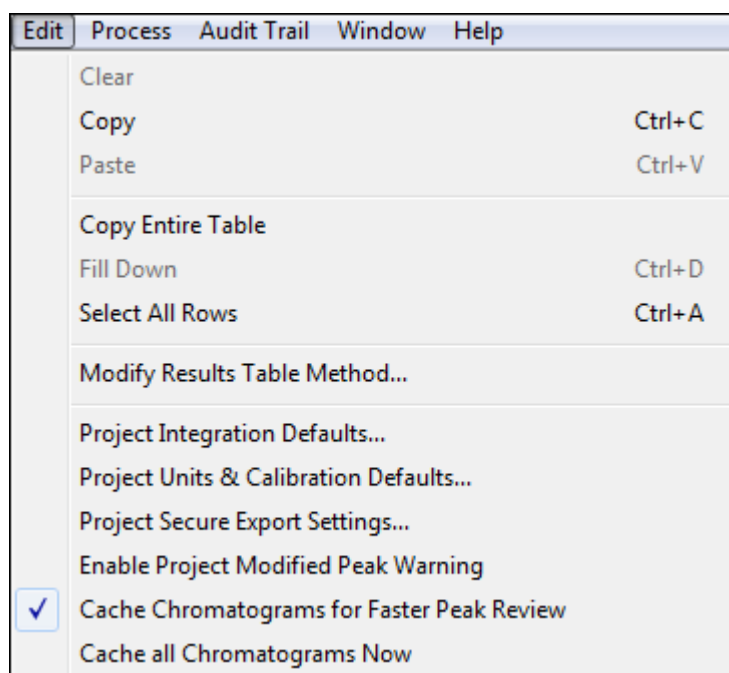
Английский	Перевод
File	Файл
Edit	Правка
Process	Обработка
Audit Trail	Журнал аудита
Window	Окно
Help	Справка
Begin by creating a results table or opening an existing one.	Начните с создания таблицы результатов или откройте уже существующую.

Рисунок 1-2 Меню File (Файл)

File	Edit	Process	Audit Trail	Window	Help
New Results Table...					Ctrl+N
New Quantitation Method...					
Open Results Table...					Ctrl+O
Open Quantitation Method...					
Save					Ctrl+S
Save As...					
Recent Results Tables					▶
Recent Quantitation Methods					▶
Export					▶
Transfer to LIMS...					Ctrl+L
Export and Save Results Table...					
Create Report and Save Results Table...					Ctrl+R
Exit					

Английский	Перевод
New Results Table	Новая таблица результатов
New Quantitation Method	Новый метод количественного анализа
Open Results Table	Открыть таблицу результатов`
Open Quantitation Method	Открыть метод количественного анализа
Save	Сохранить
Save As	Сохранить как
Recent Results Tables	Последние таблицы результатов
Recent Quantitation Methods	Последние методы количественного анализа
Export	Экспорт
Transfer to LIMS	Передать данные в ЛИС
Export and Save Results Table	Экспорт и сохранение таблицы результатов
Create Report and Save Results Table	Создать отчет и сохранить таблицу результатов
Exit	Выход

Рисунок 1-3 Меню Edit (Правка)

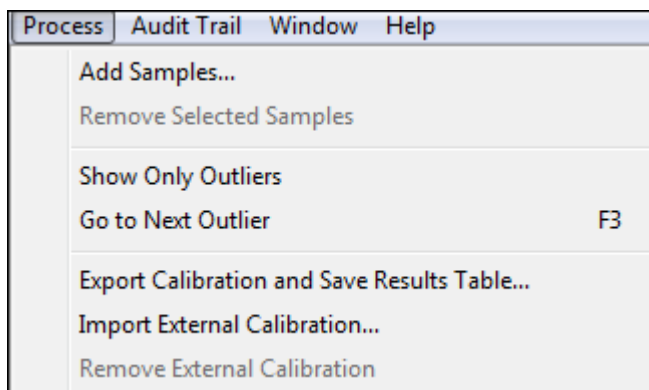


Английский	Перевод
Clear	Очистить
Copy	Копировать
Paste	Вставить
Copy Entire Table	Копировать всю таблицу
Fill Down	Заполнить вниз
Select All Rows	Выбрать все строки
Modify Results Table Method	Изменить метод таблицы результатов
Project Integration Defaults	Настройки параметров интегрирования для проекта по умолчанию
Project Units & Calibration Defaults	Проектные единицы измерения и настройки калибровки по умолчанию
Project Secure Export Settings	Настройки защищенного экспорта данных проекта
Enable Project Modified Peak Warning	Включить модифицированное предупреждение о пиках для проекта

Основной экран и меню

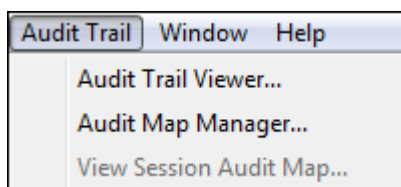
Английский	Перевод
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Кэшировать хроматограммы для более быстрого просмотра пиков
Cache all Chromatograms Now	Кэшировать все хроматограммы сейчас

Рисунок 1-4 Меню Process (Обработка)



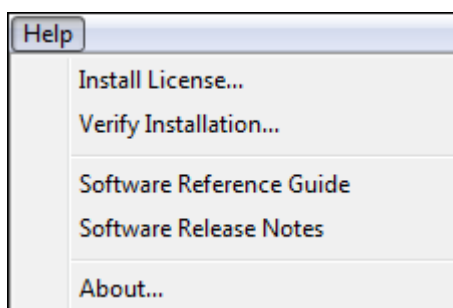
Английский	Перевод
Add Samples	Добавить образцы
Remove Selected Samples	Удалить выбранные образцы
Show Only Outliers	Показывать только значения вне диапазона
Go to Next Outlier	Перейти к следующему значению вне диапазона
Export Calibration and Save Results Table	Экспорт калибровки и сохранение таблицы результатов
Import External Calibration	Импорт внешней калибровки
Remove External Calibration	Удалить внешнюю калибровку

Рисунок 1-5 Меню Audit Trail (Журнал аудита)



Английский	Перевод
Audit Trail Viewer	Программа просмотра журнала аудита
Audit Map Manager	Менеджер карты аудита
View Session Audit Map	Просмотр сеанса карты аудита

Рисунок 1-6 Меню Help (Справка)

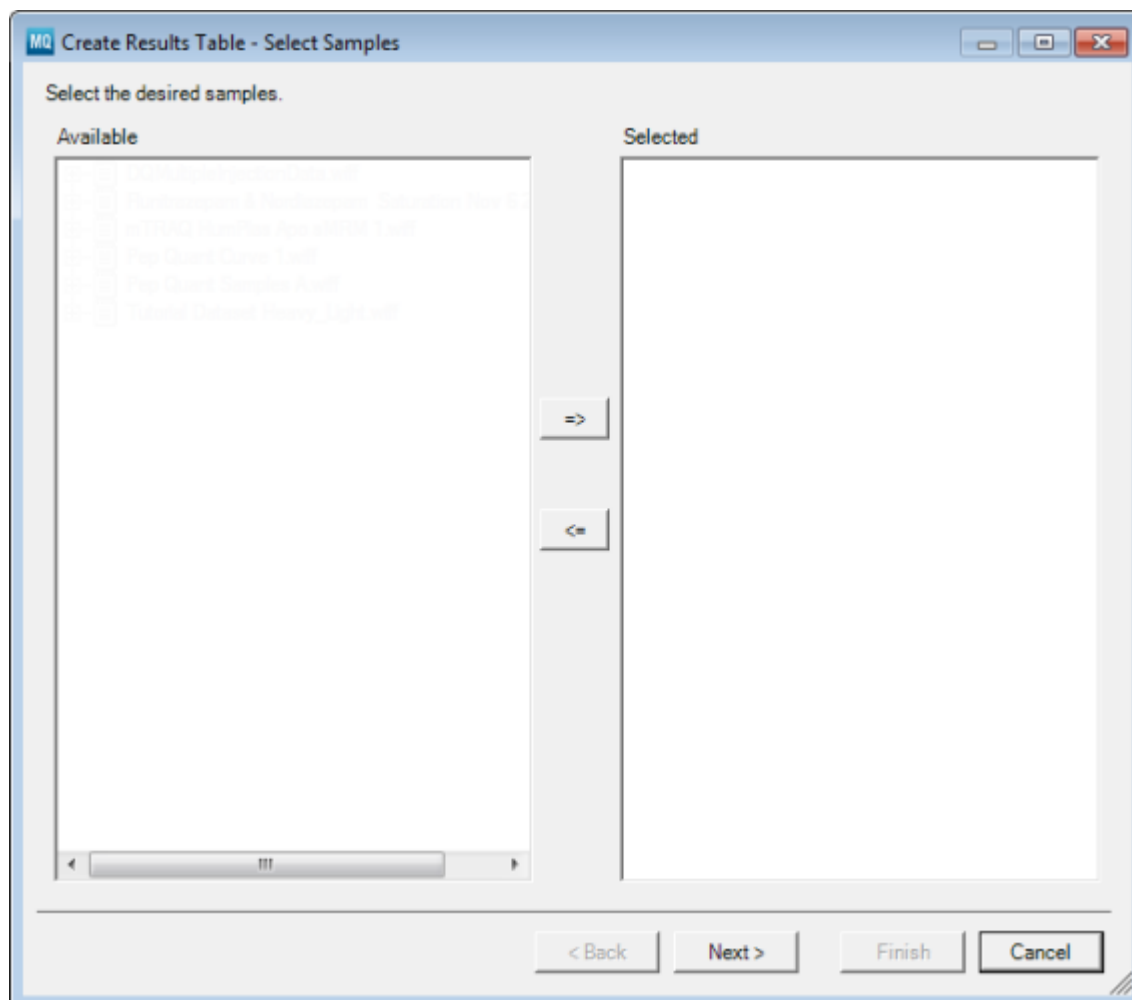


Английский	Перевод
Install License	Установка лицензии
Verify Installation	Проверка установки
Software Reference Guide	Руководство по программному обеспечению
Software Release Notes	Примечания к версии программного обеспечения
About	О программе

Создать новую таблицу результатов

2

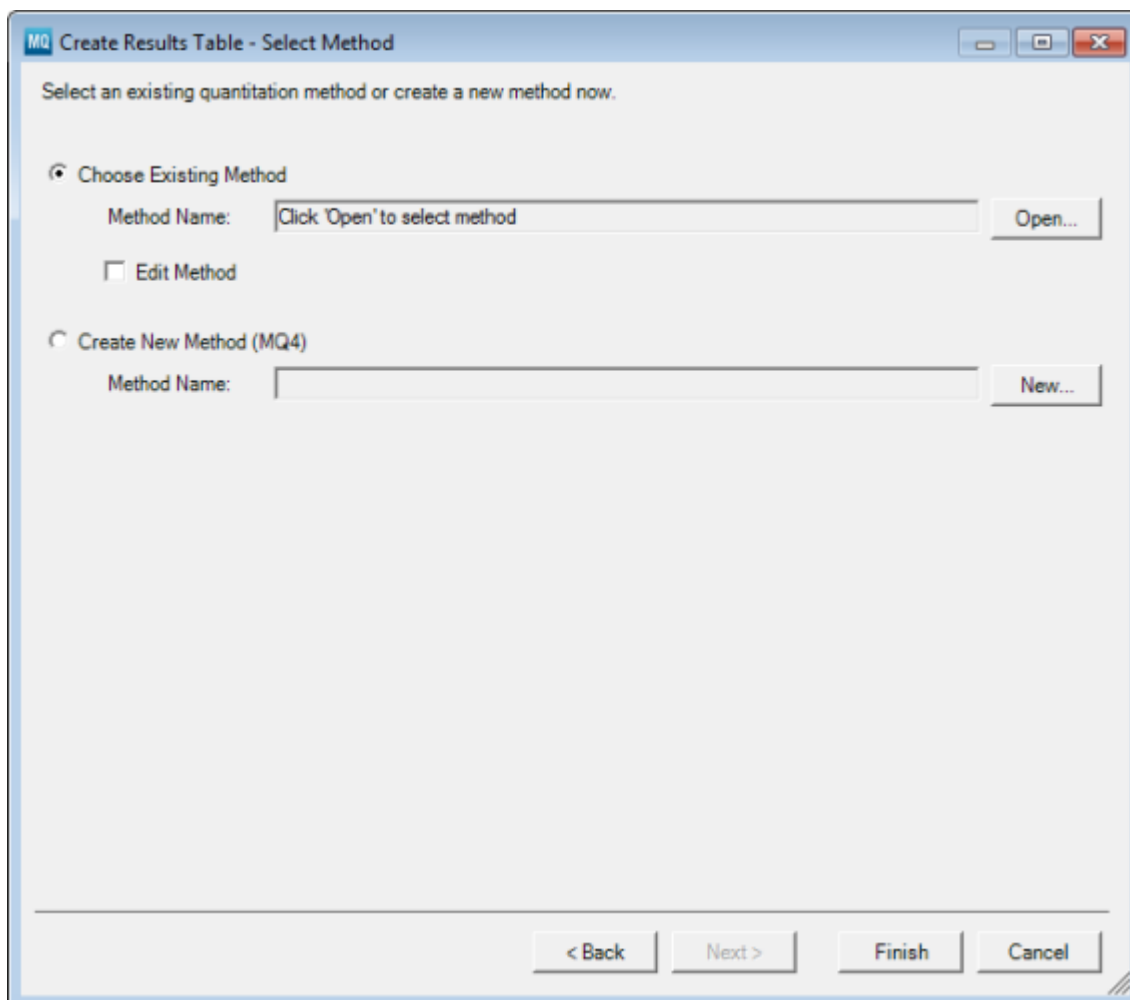
Рисунок 2-1 Create Results Table - Select Samples (Создание таблицы результатов - Выбор образцов)



Английский	Перевод
Select the desired samples	Выбор желаемых образцов
Available	Доступные
Selected	Выбранные
Back	Назад
Next	Далее

Английский	Перевод
Finish	Завершить
Cancel	Отмена

Рисунок 2-2 Create Results Table - Select Method (Создание таблицы результатов - Выбор метода)

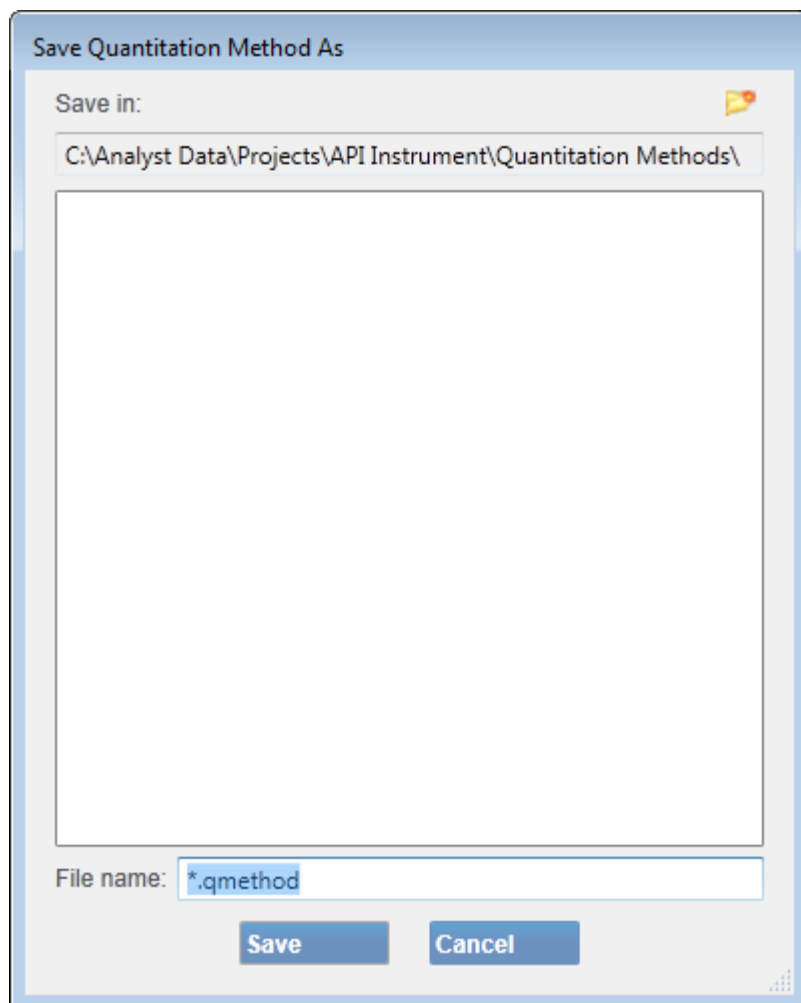


Английский	Перевод
Select an existing quantitation method or create a new method now.	Выберите существующий метод расчетов или создайте новый.
Choose Existing Method	Choose Existing Method (Выбрать существующий метод)
Method Name	Название метода
Open	Открыть

Создать новую таблицу результатов

Английский	Перевод
Edit method	Редактировать метод
Create New Method	Создать новый метод
Method Name	Название метода
New	Новый
Back	Назад
Next	Далее
Finish	Завершить
Cancel	Отмена

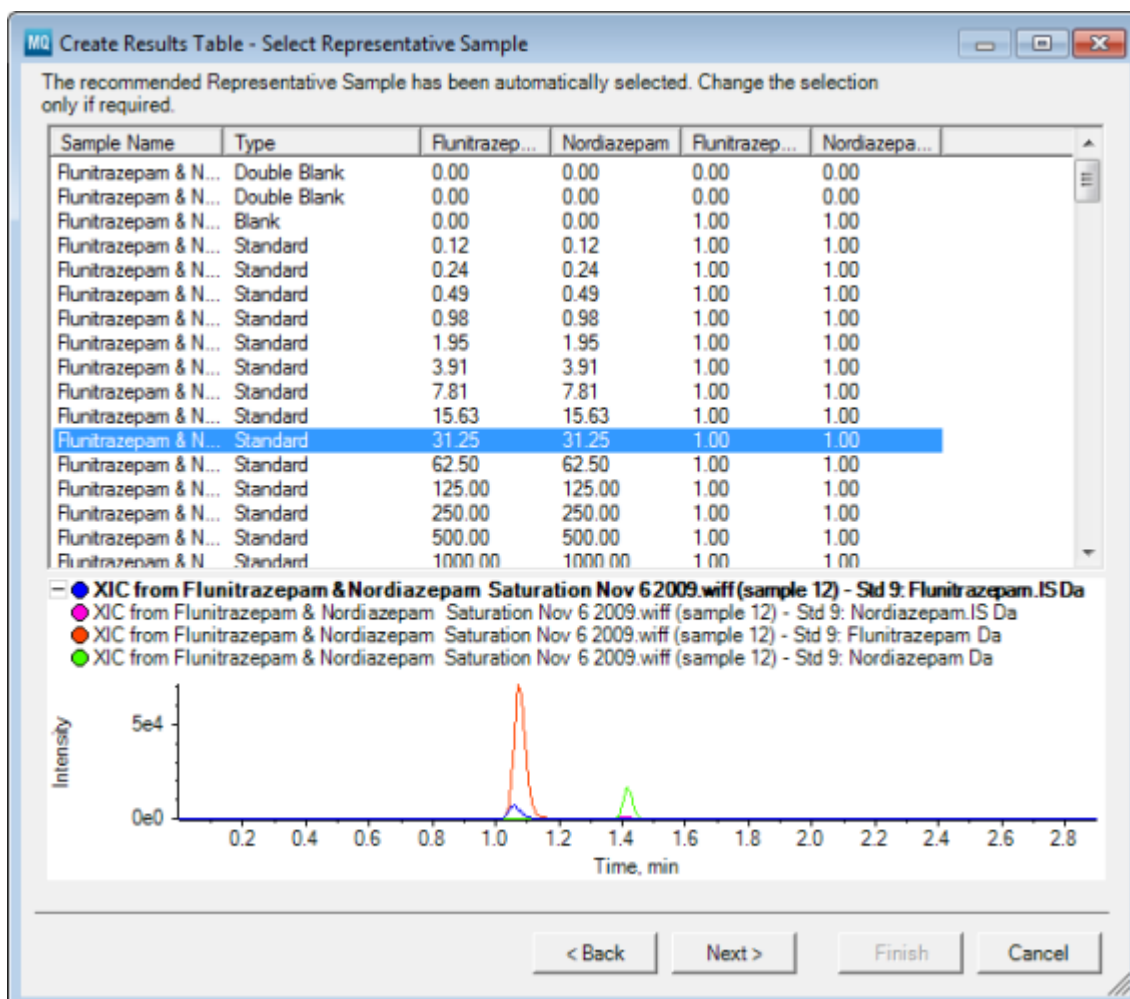
Рисунок 2-3 Save Quantitation Method As (Сохранить метод количественного анализа как)



Создать новую таблицу результатов

Английский	Перевод
Save in	Сохранить в
File name	Имя файла
Save	Сохранить
Cancel	Отмена

Рисунок 2-4 Create Results Table - Select Representative Sample (Создание таблицы результатов - Выбор репрезентативного образца)



Английский	Перевод
The recommended Representative Sample has been automatically selected. Change the selection only if required.	Рекомендуемый репрезентативный образец выбирается автоматически. Изменяйте выбор только при необходимости.
Sample Name	Имя образца

Создать новую таблицу результатов

Английский	Перевод
Type	Тип
Back	Назад
Next	Далее
Finish	Завершить
Cancel	Отмена

Рисунок 2-5 Create Results Table - Define Components (Создание таблицы результатов - Установка компонентов)

MQ Create Results Table - Define Components

Select or verify the analyte and internal standard names and masses.

Experiment: MRM (4 transitions)

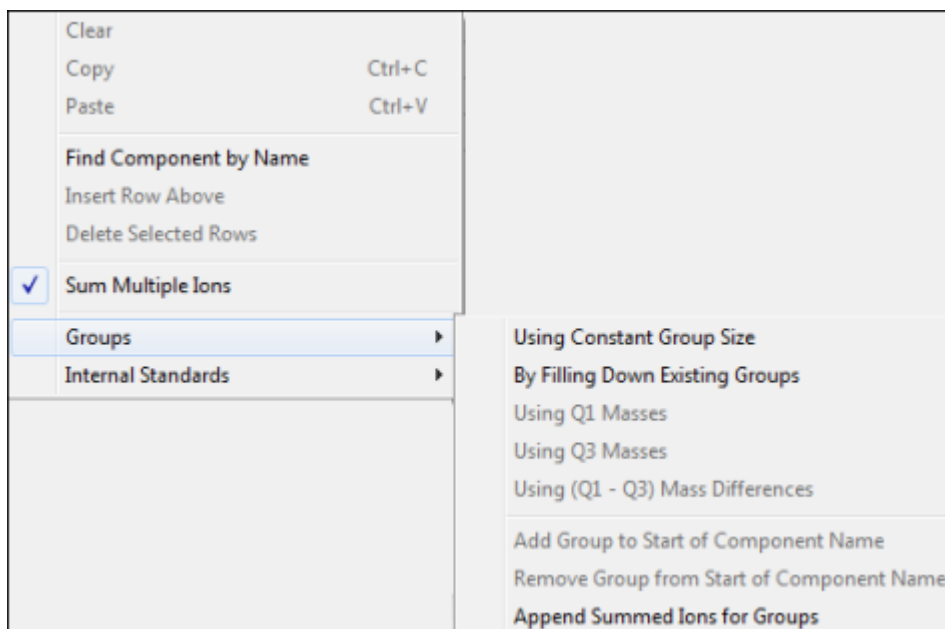
Row	IS	Name	Group	IS Name	Q1 / Q3
1	<input checked="" type="checkbox"/>	Flunitrazepam.IS			321.2 / 275.1
2	<input checked="" type="checkbox"/>	Nordiazepam.IS			276.2 / 140.2
3	<input type="checkbox"/>	Flunitrazepam		Flunitrazepam.IS	314.2 / 268.1
4	<input type="checkbox"/>	Nordiazepam		Nordiazepam.IS	271.2 / 140.2
5	<input type="checkbox"/>				

< Back Next > Finish Cancel

Создать новую таблицу результатов

Английский	Перевод
Select or verify the analyte and internal standard names and masses.	Выберите или подтвердите название и массу внутреннего стандарта и анализируемого вещества
Experiment	Эксперимент
Row	Строка
IS (internal standard)	ВС (внутренний стандарт)
Name	Название
Group	Группа
IS Name	Имя внутреннего стандарта
Back	Назад
Next	Далее
Finish	Завершить
Cancel	Отмена

Рисунок 2-6 Контекстное меню Create Results Table - Define Components Groups (Создание таблицы результатов - Установка компонентов - Группы)

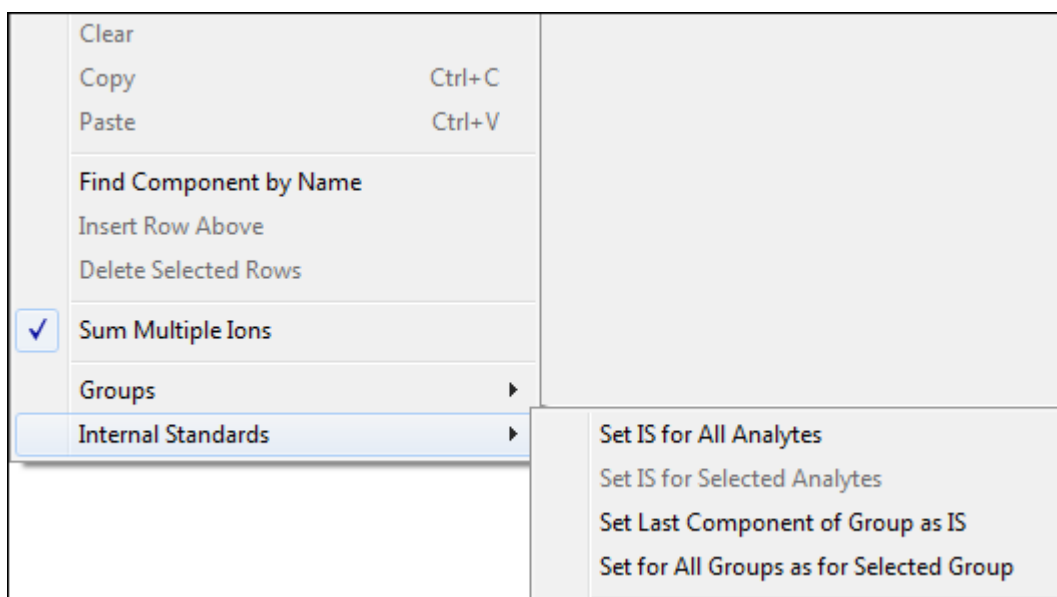


Английский	Перевод
Clear	Очистить
Copy	Копировать

Создать новую таблицу результатов

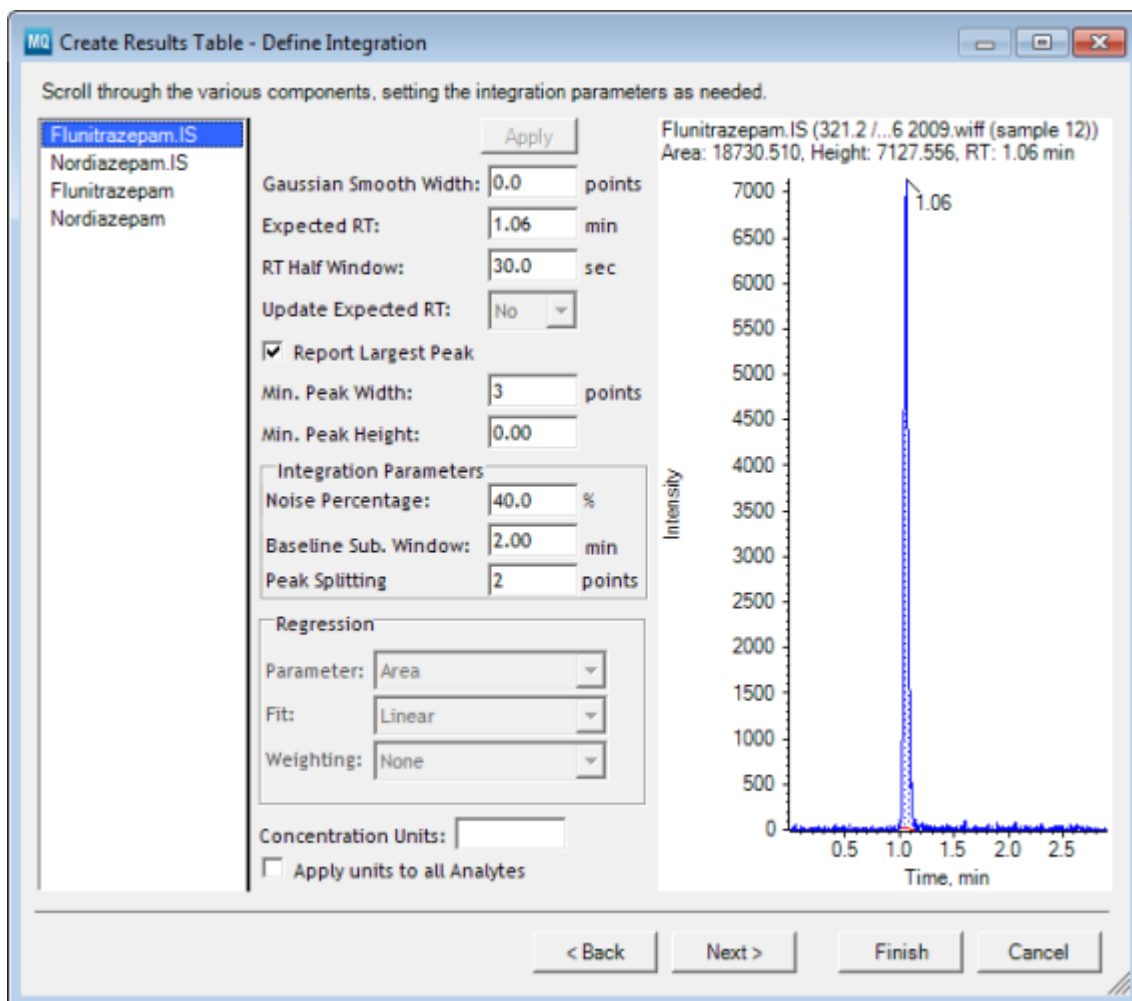
Английский	Перевод
Paste	Вставить
Find Component by Name	Найти компонент по имени
Insert Row Above	Вставить строку выше
Delete Selected Rows	Удалить выбранные строки
Sum Multiple Ions	Суммировать несколько ионов
Groups	Группы
Using Constant Group Size	Использование постоянного размера группы
By filling Down Existing Groups	Путем заполнения существующими группами
Using Q1 Masses	Использование масс Q1
Using Q3 Masses	Использование масс Q3
Using (Q1 - Q3) Mass Differences	Использование разности масс (Q1 - Q3)
Add Group to Start of Component Name	Добавление группы к началу названия компонента
Remove Group from Start of Component Name	Изъятие группы из начала названия компонента
Append Summed Ions for Groups	Добавление суммированных ионов для групп

Рисунок 2-7 Контекстное меню Create Results Table - Define Components Internal Standards (Создание таблицы результатов - Установка компонентов - Внутренние стандарты)



Английский	Перевод
Clear	Очистить
Copy	Копировать
Paste	Вставить
Find Component by Name	Найти компонент по имени
Insert Row Above	Вставить строку выше
Delete Selected Rows	Удалить выбранные строки
Sum Multiple Ions	Суммировать несколько ионов
Internal Standards	Внутренние стандарты
Set IS for All Analytes	Задать ВС для всех анализируемых веществ
Set IS for Selected Analytes	Задать ВС для выбранных анализируемых веществ
Set Last Component of Group as IS	Указать в качестве ВС последний компонент в группе
Set for All Groups as for Selected Group	Установить настройки выбранной группы для всех групп

Рисунок 2-8 Create Results Table - Define Integration (Создание таблицы результатов - Установка параметров интегрирования)



Английский	Перевод
Scroll through the various components, setting the integration parameters as needed.	Прохождение по списку компонентов с установкой необходимых параметров интегрирования.
Gaussian Smooth Width: points	Ширина гладкой гауссианы: точки
Expected RT: min	Ожидаемое ВУ: мин
RT Half Window: sec	Полуширина окна ВУ: с
Updated Expected RT: No or Yes	Обновление ожидаемого ВУ: нет или да
Report Largest peak	Внесение самого большого пика в отчет
Min. Peak Width: points	Мин. ширина пика: точки

Английский	Перевод
Min Peak Height:	Мин. высота пика:
Integration Parameters	Параметры интегрирования
Noise Percentage	Процентная доля шума
Baseline Sub. Window: min	окно вычисления базовой линии: мин
Peak Splitting: points	Разделение пиков: точки
Regression	Регрессия
Parameter: Area or Height	Параметр: площадь или высота
Fit: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Аппроксимация: линейная, линейная через ноль, по среднему коэффициенту отклика, квадратичная, степенная, по Вагнеру, по Хиллу
Weighting: None, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)	Весовой коэффициент: нет, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)
Concentration Units	Единицы измерения концентрации
Apply units to all Analytes	Применить единицы измерения ко всем анализируемым веществам
Back	Назад
Next	Далее
Finish	Завершить
Cancel	Отмена

Рисунок 2-9 Контекстное меню Create Results Table - Define Integration (Создание таблицы результатов - Установка параметров интегрирования)

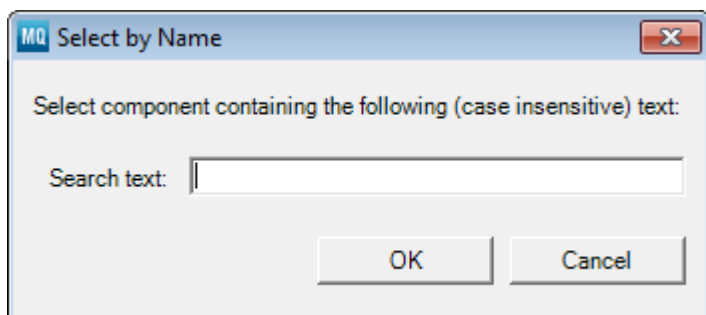
Find Component by Name
Highlight Components with Uncertain RT
Home Graph Axis
Overlay Other Components for Group
Update Retention Times...

Английский	Перевод
Find Component by Name	Найти компонент по имени
Highlight Components with Uncertain RT	Выделить компоненты с неопределенным ВУ

Создать новую таблицу результатов

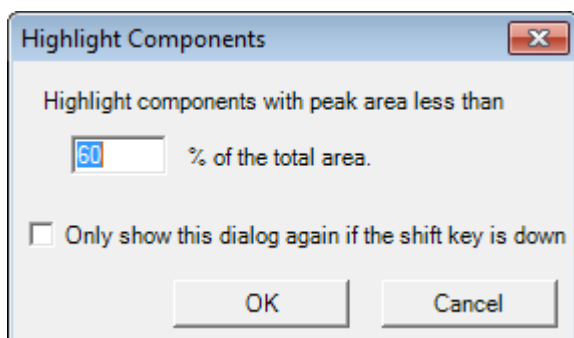
Английский	Перевод
Home Graph Axis	Оси исходного графика
Overlay Other Components for Group	Наложение других компонентов для группы
Update Retention Times	Обновить время удерживания

Рисунок 2-10 Find Component by Name (Найти компонент по имени)



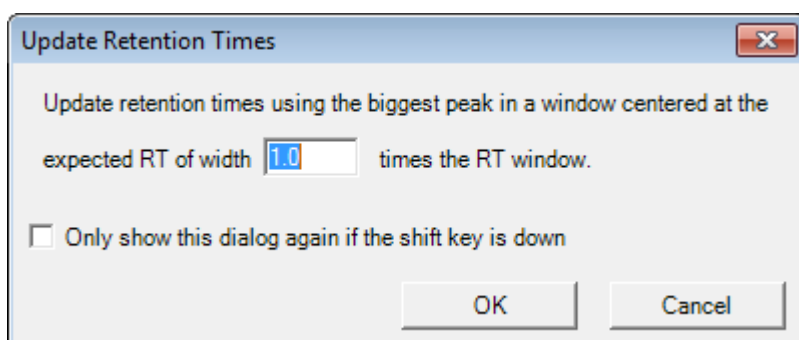
Английский	Перевод
Select component containing the following (case insensitive) text:	Выбор компонента, содержащего следующий текст (регистр не влияет):
Select text:	Выбор текста:
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 2-11 Highlight Components (Выделение компонентов)



Английский	Перевод
Highlight components with peak are less than _% of the total area.	Выделение компонентов, чьи пики по площади меньше _ % от общей площади всех пиков.
Only show this dialog again if the shift key is down	Показывать этот диалог только при нажатой клавише смены регистра
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 2-12 Update Retention Times (Обновить время удерживания)



Английский	Перевод
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Обновление времени удерживания с использованием самого большого пика в окне, центрированного по ожидаемому ВУ с шириной _ раз x окно ВУ
Only show this dialog again if the shift key is down	Показывать этот диалог только при нажатой клавише смены регистра
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 2-13 Create Results Table — Outlier Settings (Создание таблицы результатов - Настройка значений вне диапазона)

Английский	Перевод
Set criteria for flagging outliers.	Задание критериев для выставления метки выпадающего значения
Accuracy for Standards	Точность стандартов
Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std)	Макс. допуск по точности для НПКО (самый маленький стандарт)
Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ	Макс. допуск по точности для всех стандартов, кроме НПКО
Accuracy for QC's	Accuracy for QC's (Точность контрольных образцов)

Английский	Перевод
Max. Accuracy Tolerance for QC	Макс. допуск по точности для контроля качества
Ion Ratio	Соотношение ионов
Calculated Concentration	Расчетная концентрация
Component	Компонент
Lower Limit of Calculated Concentration	Нижний предел расчетной концентрации
Upper Limit of Calculated Concentration	Верхний предел расчетной концентрации
Back	Назад
Next	Далее
Finish	Завершить
Cancel	Отмена

Рисунок 2-14 Контекстное меню Create Results Table — Outlier Settings (Создание таблицы результатов - Настройка значений вне диапазона)

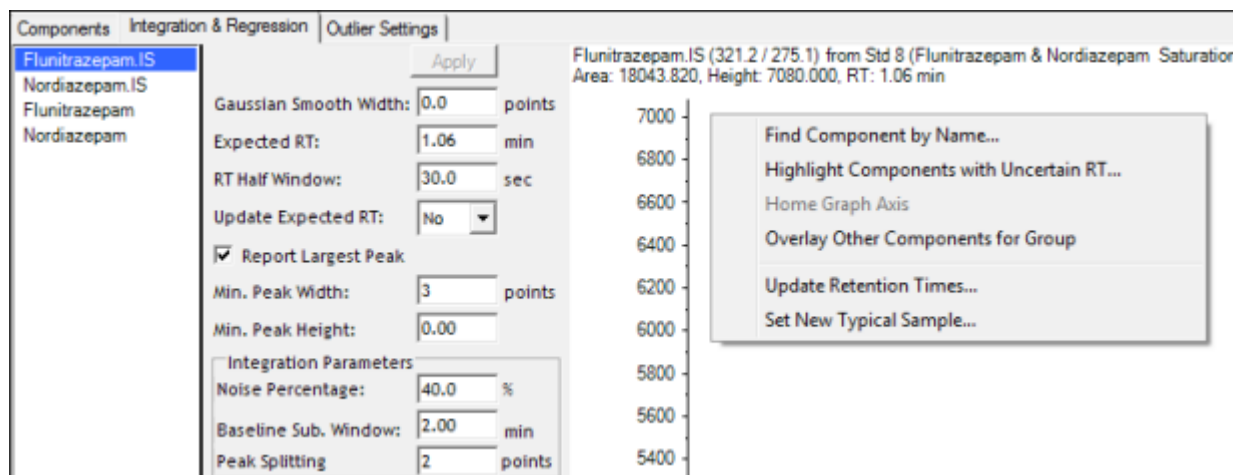
Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
► Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		
<div> <p>Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration</p> <p>Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration</p> </div>		

Английский	Перевод
Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration	Применить ко всем анализируемым веществам нижний предел расч. концентрации
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration	Применить ко всем анализируемым веществам верхний предел расч. концентрации

Новый метод количественного анализа

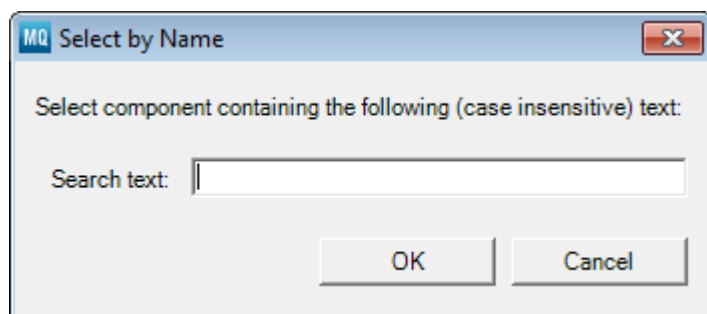
3

Рисунок 3-1 Контекстное меню New Quantitation Method- Integration & Regression (Новый метод количественного анализа - Интегрирование и регрессия)



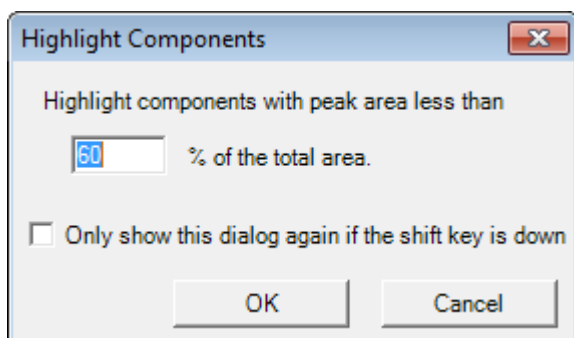
Английский	Перевод
Find Component by Name	Найти компонент по имени
Highlight components with Uncertain RT	Выделить компоненты с неопределенным ВУ
Home Graph Axis	Оси исходного графика
Overlay Other Components for Group	Наложение других компонентов для группы
Update Retention Times	Обновить время удерживания
Set New Typical Sample	Установить новый типовой образец

Рисунок 3-2 Select by Name (Выбор по имени)



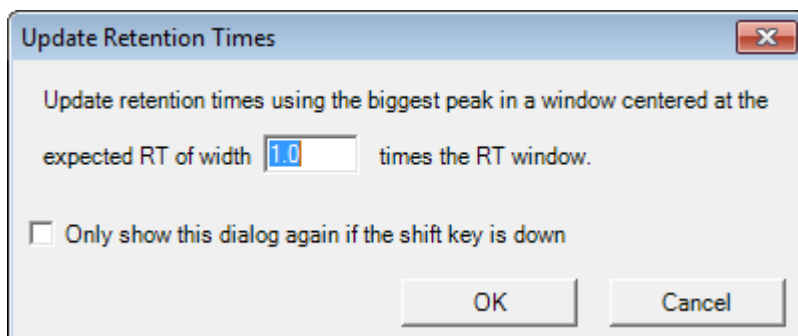
Английский	Перевод
Select component containing the following (case insensitive) text:	Выбор компонента, содержащего следующий текст (регистр не влияет):
Select text	Выбор текста
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 3-3 Highlight Components (Выделение компонентов)



Английский	Перевод
Highlight components with peak area less than _% of the total area.	Выделение компонентов, чьи пики по площади меньше _ % от общей площади всех пиков.
Only show this dialog again if the shift key is down	Показывать этот диалог только при нажатой клавише смены регистра
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 3-4 Обновить время удерживания



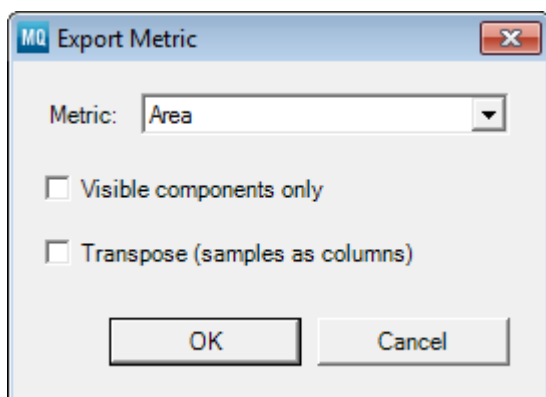
Новый метод количественного анализа

Английский	Перевод
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Обновление времени удерживания с использованием самого большого пика в окне, центрированного по ожидаемому ВУ с шириной _ раз х окно ВУ
Only show this dialog again if the shift key is down	Показывать этот диалог только при нажатой клавише смены регистра
OK	ОК
Cancel	Отмена

Export (Экспорт)

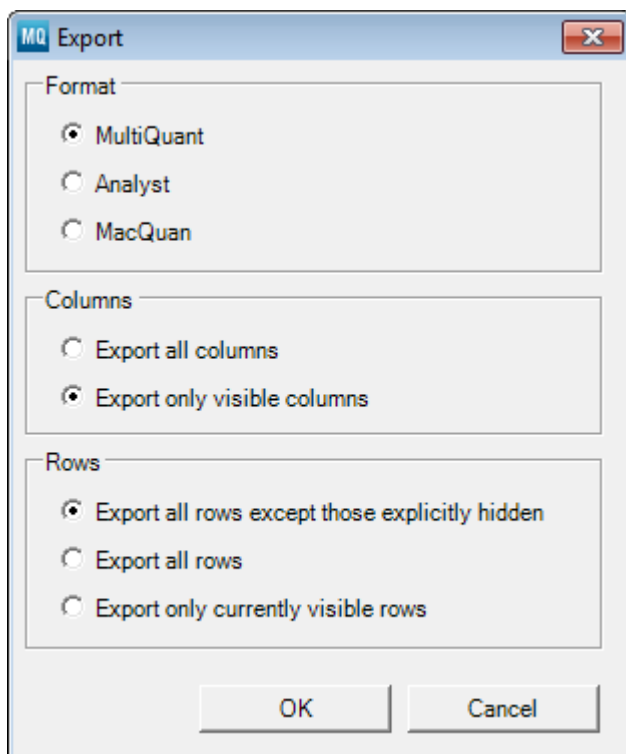
4

Рисунок 4-1 Export Metric (Экспорт количественных данных)



Английский	Перевод
Metric: Area, IS Area, Corrected Area, IS Corrected Area, Area Ratio, Height, IS Height, Corrected Height, IS Corrected Height, Height Ratio, Area/Height, IS Area/Height, Corrected Area/Height, IS Corrected Area/Height, Region Height, IS Region Height, Quality, IS Quality, Retention Time, IS Retention Time,	Показатели: площадь, площадь ВС, откорректированная площадь, откорректированная площадь ВС, отношение площадей, высота, высота ВС, откорректированная высота, откорректированная высота ВС, отношение высот, площадь/высота, площадь/высота для ВС, откорректированное отношение площади/высота, откорректированное отношение площади/высота для ВС, высота области, высота области для ВС, качество, качество ВС, время удерживания, время удерживания ВС,
Only show this dialog again if the shift key is down	Показывать этот диалог только при нажатой клавише смены регистра
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 4-2 Export and Save Results Table (Экспорт и сохранение таблицы результатов)

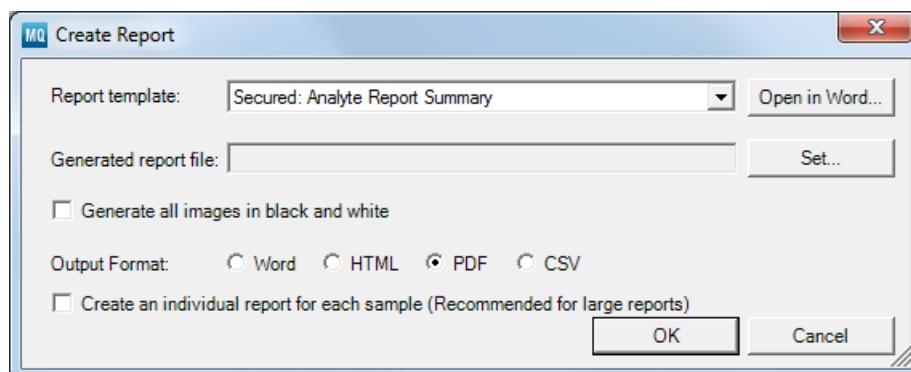


Английский	Перевод
Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan	Формат: MultiQuant, Analyst, MacQuan
Columns: Export all columns, Export only visible Columns	Столбцы: экспортировать все столбцы, экспортировать только видимые столбцы
Rows: Export all rows except those explicitly hidden, Export all rows, Export only currently visible rows	Строки: экспортировать все строки, кроме тех, которые явным образом скрыты, экспортировать все строки, экспортировать только видимые сейчас строки
OK	ОК
Cancel	Отмена

Создание отчетов

5

Рисунок 5-1 Create Report (Создать отчет)

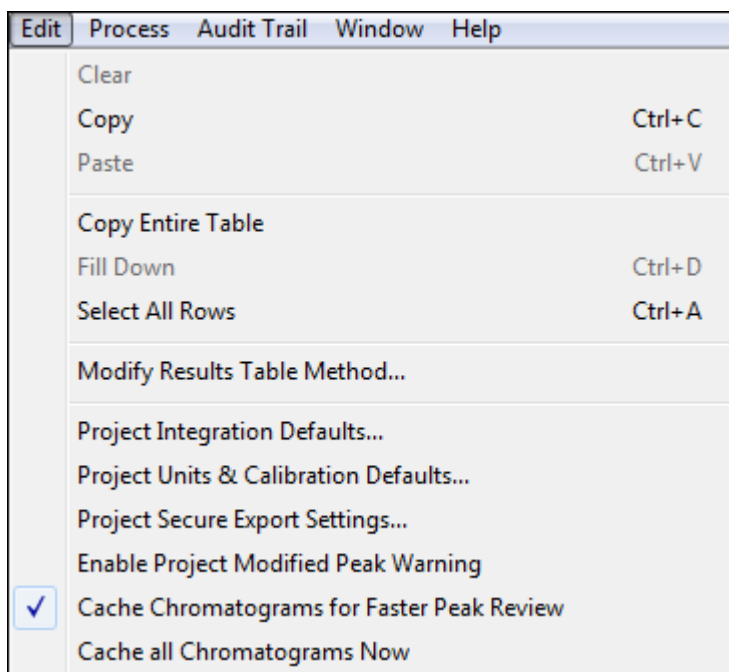


Английский	Перевод
Report template	Шаблон отчета
Open in Word	Открыть в Word
Generated report file	Сгенерированный файл отчета
Set	Набор
Generate all images in black and white	Создать все изображения в черно-белом формате
Output Format: Word, HTML, PDF, CSV	Формат вывода: Word, HTML, PDF, CSV
Create an individual report for each sample (Recommended for large reports)	Создание индивидуального отчета для каждого образца (рекомендуется для больших отчетов)
OK	ОК
Cancel	Отмена

Меню Edit (Правка)

6

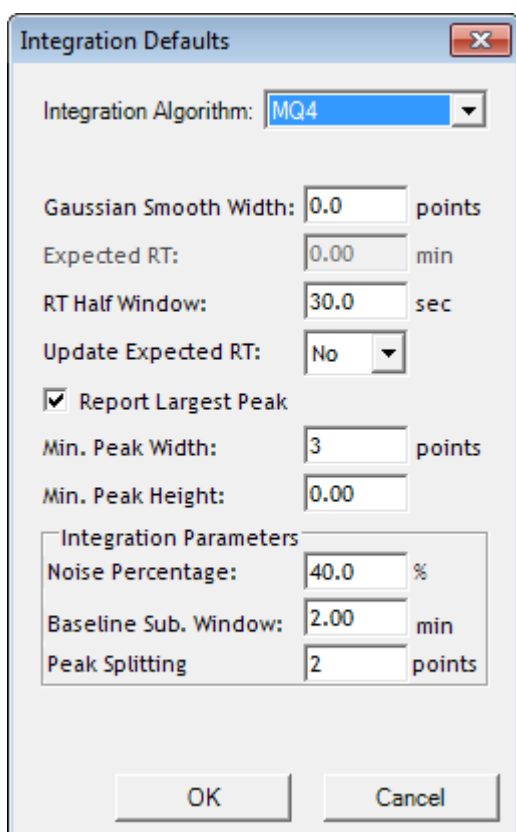
Рисунок 6-1 Меню Edit (Правка)



Английский	Перевод
Clear	Очистить
Copy	Копировать
Paste	Вставить
Copy Entire Table	Копировать всю таблицу
Fill Down	Заполнить вниз
Select all Rows	Выбрать все строки
Modify Results Table Method	Изменить метод таблицы результатов
Project Integration Defaults	Настройки параметров интегрирования для проекта по умолчанию
Project Units & Calibration Defaults	Проектные единицы измерения и настройки калибровки по умолчанию
Project Secure Export Settings	Настройки защищенного экспорта данных проекта

Английский	Перевод
Enable Project Modified Peak Warning	Включить модифицированное предупреждение о пиках для проекта
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Кэшировать хроматограммы для более быстрого просмотра пиков
Cache all Chromatograms Now	Кэшировать все хроматограммы сейчас

Рисунок 6-2 Диалоговое окно Project Integration Defaults (MQ4) (Настройки параметров интегрирования для проекта по умолчанию (MQ4))

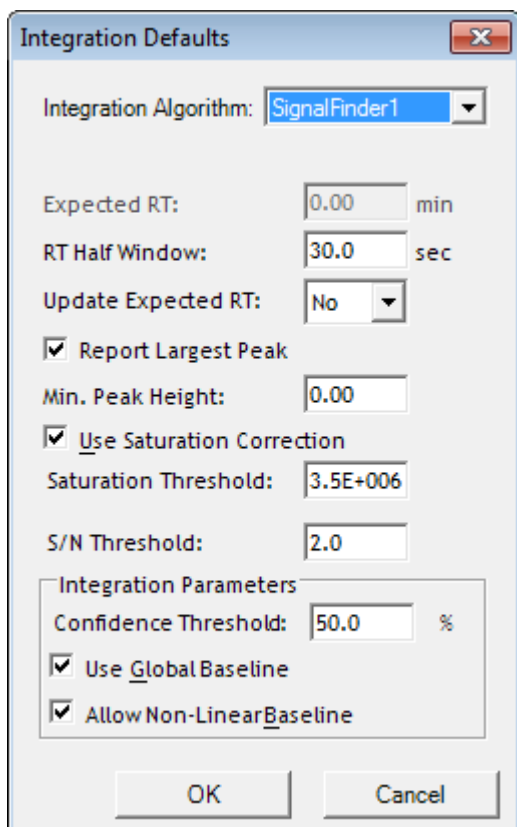


Английский	Перевод
Integration Algorithm	Алгоритм интегрирования
Gaussian Smooth Width: points	Ширина гладкой гауссианы: точки
Expected RT: min	Ожидаемое ВУ: мин
RT Half Window: sec	Полуширина окна ВУ: с
Updated Expected RT: No, yes	Обновление ожидаемого ВУ: нет или да
Report Largest Peak	Включить в отчет наибольший пик

Меню Edit (Правка)

Английский	Перевод
Min. Peak Width: points	Мин. ширина пика: точки
Min. Peak Height	Мин. высота пика
Integration Parameters	Параметры интегрирования
Noise Percentage	Процентная доля шума
Baseline Sub. Window: min	окно вычисления базовой линии: мин
Peak Splitting: points	Разделение пиков: точки
OK	ОК
Cancel	Отмена

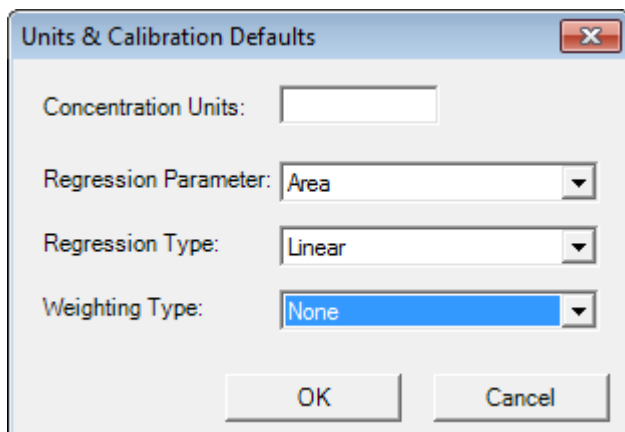
Рисунок 6-3 Диалоговое окно Project Integration Defaults (SignalFinder1) (Настройки параметров интегрирования для проекта по умолчанию (SignalFinder1))



Английский	Перевод
Integration Algorithm	Алгоритм интегрирования
Expected RT: min	Ожидаемое ВУ: мин
Update Expected RT: No, Yes	Обновление ожидаемого ВУ: нет, да

Английский	Перевод
Report Largest Peak	Включить в отчет наибольший пик
Min. Peak Height:	Мин. высота пика:
Use Saturation correction	Использовать коррекцию насыщения
Saturation Threshold:	Порог насыщения:
S/N Threshold	Порог отношения «сигнал/шум»
Integration Parameters	Параметры интегрирования
Confidence Threshold	Доверительный уровень
Use Global Baseline	Использовать общую базовую линию
Allow Non-Linear Baseline	Разрешение использовать нелинейную базовую линию
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 6-4 Диалоговое окно Units & Calibration Defaults (Принятые по умолчанию единицы измерения и калибровки)

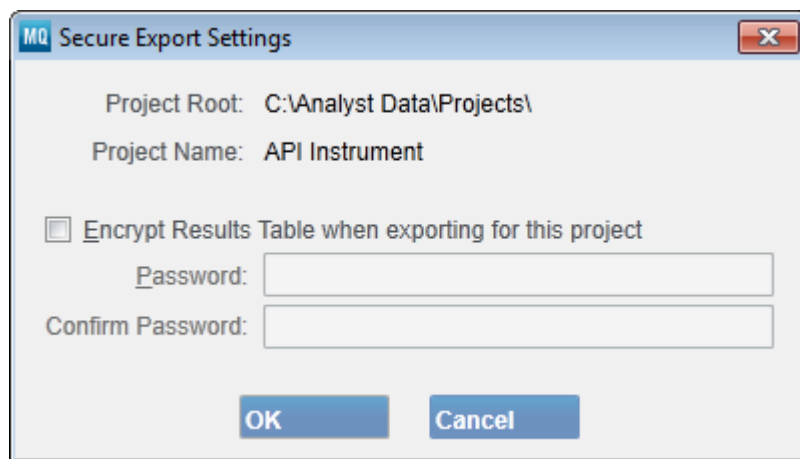


Английский	Перевод
Concentration Units	Единицы измерения концентрации
Regression Parameter: Area, Height	Параметр регрессии: площадь, высота
Regression Type: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Тип регрессии: линейная, линейная через ноль, по среднему коэффициенту отклика, квадратичная, степенная, по Вагнеру, по Хиллу
Weighting Type: None, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)	Тип взвешивания: Нет, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln y)

Меню Edit (Правка)

Английский	Перевод
OK	ОК
Cancel	Отмена

Рисунок 6-5 Диалоговое окно Secure Export Settings (Настройки защищенного экспорта данных)

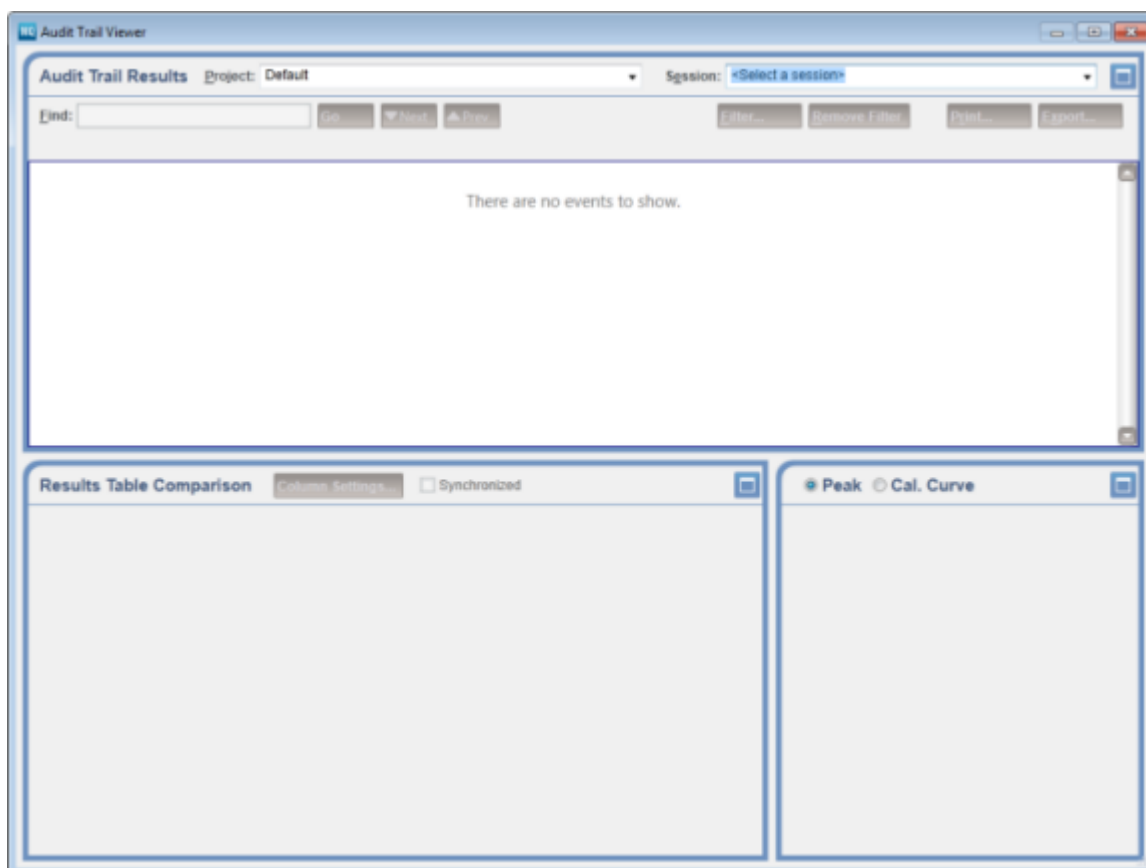


Английский	Перевод
Project Root:	Корневая папка проекта:
Project Name:	Имя проекта:
Encrypt Results Table when exporting for this project	Зашифровать таблицу результатов при экспортировании для данного проекта:
Password	Пароль
Confirm Password	Подтвердить пароль
OK	ОК
Cancel	Отмена

Меню Audit Trail (Журнал аудита)

7

Рисунок 7-1 Audit Trail Viewer (Программа просмотра журнала аудита)



Английский	Перевод
Audit Trail Results	Результаты журнала аудита
Project	Проект
Session	Сеанс
Find	Поиск
Go	Выполнить
Next	Далее
Prev	Назад
Filter	Фильтр

Меню Audit Trail (Журнал аудита)

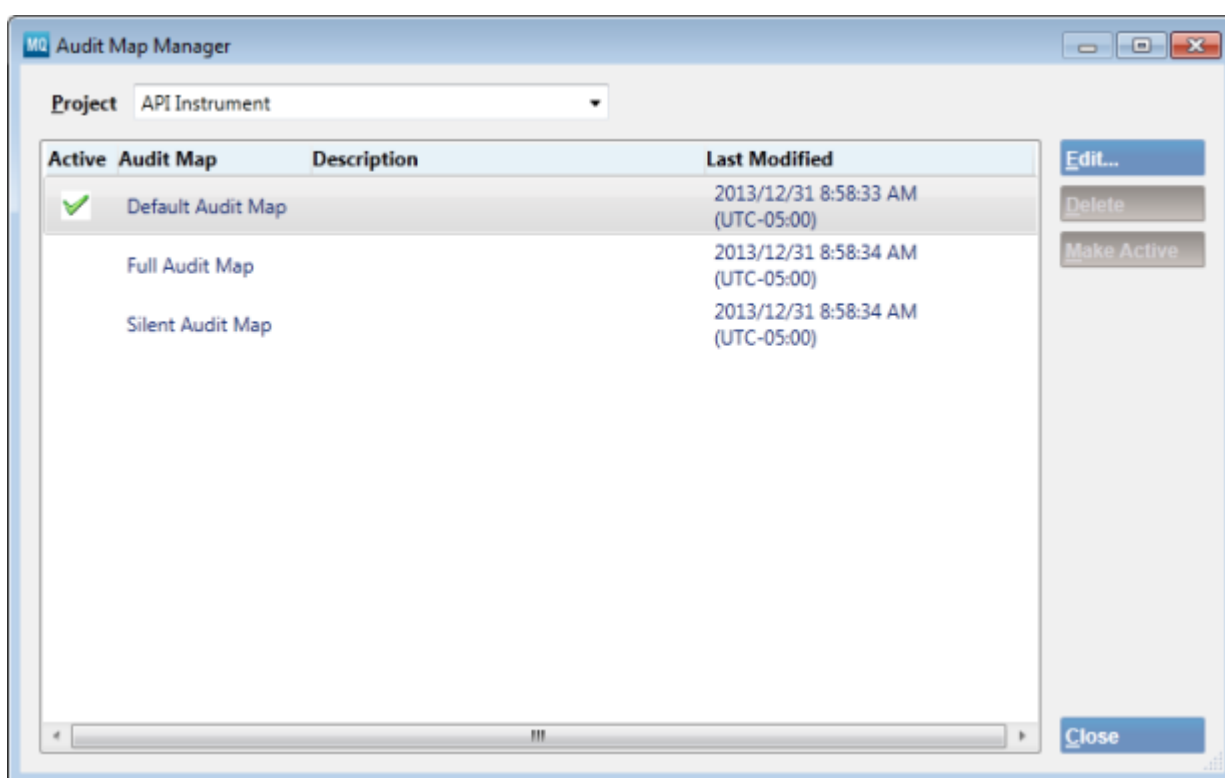
Английский	Перевод
Remove Filter	Удалить фильтр
Print	Печать
Export	Экспорт
Results Table Comparison	Сравнение таблиц результатов
Column Settings	Настройки столбца
Synchronized	Синхронизировано
Peak	Пик
Cal. Curve	Кал. кривая

Рисунок 7-2 Диалоговое окно Filter Audit Trail Events (Фильтрация событий из журнала аудита)

Английский	Перевод
Find instances where (is, contains)	Поиск выражений, в которых (имеется, содержится)
And where (Description, Sample Name, Full User Name, E-Signature, Reason, No filter)	И где (описание, название образца, полное имя оператора, электронная подпись, причина, без фильтра)

Английский	Перевод
And where time and date are	И где дата и время равны
From	С
To	По
OK	ОК
Cancel	Отмена
Clear	ОЧИСТИТЬ

Рисунок 7-3 Диалоговое окно Audit Map Manager (Менеджер карты аудита)

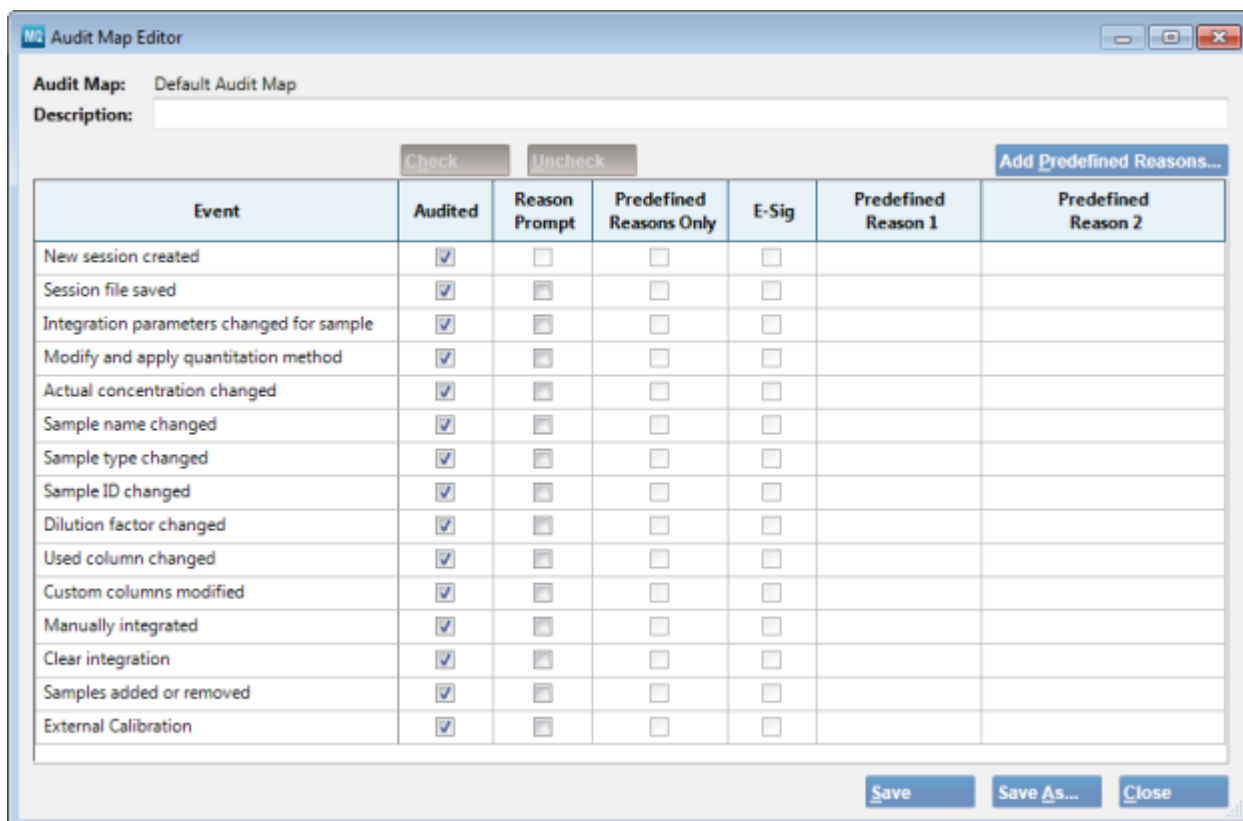


Английский	Перевод
Project	Проект
Active	Активный
Audit Map	Карта аудита
Description	Описание
Last Modified	Последняя модификация
Edit	Правка

Меню Audit Trail (Журнал аудита)

Английский	Перевод
Delete	Удалить
Make Active	Активировать
Close	Заккрыть

Рисунок 7-4 Диалоговое окно Audit Map Editor (Редактор карты аудита)

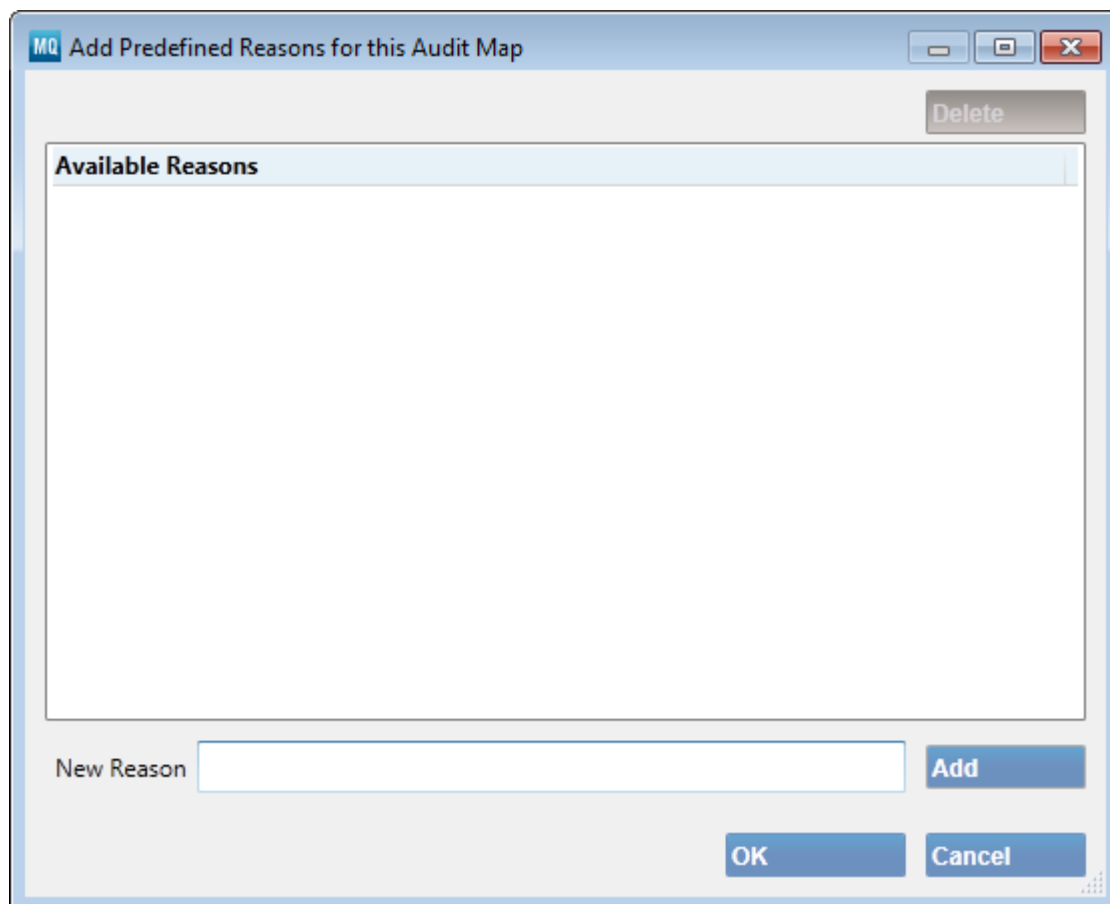


Английский	Перевод
Audit Map	Карта аудита
Description	Описание
Check	Установить флажок
Uncheck	Снять флажок
Add Predefined Reasons	Добавить предустановленные причины
Event	События
Audited	Аудит пройден
Reason Prompt	Строка с указанием причины

Меню Audit Trail (Журнал аудита)

Английский	Перевод
Predefined Reasons Only	Только предустановленные причины
E-Sig	Эл. подпись
Predefined Reason 1	Предустановленная причина 1
Predefined Reason 2	Предустановленная причина 2
New session created	Создан новый сеанс
Session file saved	Файл сеанса сохранен
Integration parameters changed for sample	Параметры интегрирования изменены для образца
Modify and apply quantitation method	Изменить и применить метод количественного определения
Actual concentration changed	Фактическая концентрация изменена
Sample name changed	Имя образца изменено
Sample type changed	Тип образца изменен
Sample ID changed	ID образца изменено
Dilution factor changed	Коэффициент разбавления изменен
Used column changed	Столбец оператора изменен
Custom columns modified	Дополнительный столбец изменен
Manually integrated	Интегрирование выполнено вручную
Clear integration	Сброс интегрирования
Samples added or removed	Добавлены или удалены образцы
External Calibration	Внешняя калибровка
Close	Заккрыть

Рисунок 7-5 Диалоговое окно Add Predefined Reasons for this Audit Map (Добавить предустановленные причины для данной карты аудита)



Английский	Перевод
Delete	Удалить
Available Reasons	Имеющиеся причины
New Reason	Новая причина
Add	Добавить
OK	ОК
Cancel	Отмена

История изменений

Версия	Причина изменения	Дата
A	Первый выпуск документа.	Май 2014 г.
B	Там, где это требуется, «AB SCIEX» заменено на «SCIEX». Обновлена страница с указанием авторских прав. Логотип компании изменен на «SCIEX Diagnostics». Обновлен снимок экрана на рисунке 5-1 и текст соответствующей таблицы.	Июнь 2017 г.